



## 94-09-05: Statement of Argentina, H.E. Mr. Guido Di Tella

ISO: ARG

\*\*\*\*\*

The electronic preparation of this document has been done by the  
Population Information Network(POPIN) of the United Nations Population  
Division in collaboration with the United Nations Development Programme

\*\*\*\*\*

AS WRITTEN

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACION Y EL DESARROLLO

El Cairo, Egipto- 5 al 13 de septiembre de 1994

INTERVENCION DEL SENOR CANCELLER GUIDO DI TELLA

SENOR PRESIDENTE

EN PRIMER LUGAR DESEO FELICITARLO A USTED Y A LOS SENORES  
VICEPRESIDENTES POR HABER SIDO ELEGIDOS POR ESTA CONFERENCIA QUE TANTO  
INTERES HA DESPERTADO EN EL MUNDO ENTERO, DADO QUE ES LA POBLACION  
MUNDIAL LA PROTAGONISTA Y DESTINATARIA DEL EVENTO QUE HOY NOS CONVOCA.

EN NOMBRE DEL PRESIDENTE CARLOS SAUL MENEM QUIERO EXPRESAR EL AGRADECIMIENTO DEL GOBIERNO ARGENTINO AL PRESIDENTE HOSNI MUBARAK, A SU GOBIERNO Y AL PUEBLO EGIPCIO, POR HABER TENIDO LA GENEROSIDAD DE TRANSFORMAR LA HISTORICA Y PUJANTE CIUDAD DE EL CAIRO, EN LA SEDE DE ESTA IMPORTANTE CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACION Y EL DESARROLLO.

NADA MIS ADECUADO QUE EGIPTO, CUYO PRESIDENTE RECIBIO CON TODA JUSTICIA, EL 14 DE JUNIO DEL AÑO EN CURSO, EL PREMIO INTERNACIONAL DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE POBLACION, COMO MARCO DE UNA CONFERENCIA DE ESTA INDOLE, PORQUE LA PAZ Y EL DESARROLLO SON, SIN DUDA, LOS PILARES MIS IMPORTANTES DEL BIENESTAR MUNDIAL.

TAMBIEN DESEO EXTENDER NUESTRO AGRADECIMIENTO AL SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS, SENOR BOUTRO BOUTROS GHALI, POR SU INCANSABLE DEDICACION A LA DESCARGA DE SUS RESPONSABILIDADES PARA QUE NUESTRA ORGANIZACION MUNDIAL PUEDA CUMPLIR CON LOS PRINCIPIOS Y PROPOSITOS DE SU CARTA.

DESEO ASIMISMO HACER LLEGAR NUESTRO RECONOCIMIENTO A LA SECRETARIA GENERAL DE LA CONFERENCIA, DOCTORA NAFIS SADIK, Y A SU EQUIPO DE COLABORADORES, MAS ALLA DE LOS JUICIOS QUE MEREZCA, QUE DURANTE TRES LARGOS AÑOS TRABAJARON SIN CESAR HASTA ALCANZAR ESTA ETAPA DE LA NEGOCIACION QUE SE DESARROLLARA DURANTE EL TRANCURSO DE LOS PROXIMOS DIAS.

SENOR PRESIDENTE, QUEREMOS COMENZAR ESTA CONFERENCIA PREGUNTANDONOS CUANTA POBREZA ADMITE LA SEGURIDAD MUNDIAL Y CUANTO SUBDESARROLLO SOPORTA LA DEMOCRACIA.

ES IMPOSIBLE HOY PENSAR EN POBLACION SIN ESTABLECER UN VINCULO DIRECTO CON EL DESARROLLO SOSTENIBLE Y EL CRECIMIENTO SOSTENIDO. LOS GOBIERNOS PUEDEN IMAGINAR MUCHOS INSTRUMENTOS PARA DESARROLLAR POLITICAS DE POBLACION, PERO LA HISTORIA Y LA ESTADISTICA DEMUESTRAN QUE EN CIERTO MOMENTO DE SU DEVENIR ECONOMICO Y SOCIAL LAS NACIONES ALCANZAN LO QUE SE CONOCE COMO LA TRANSICION DEMOGRAFICA. ESTE HA SIDO EL PROCESO DE LOS PAISES DESARROLLADOS Y ES EL QUE SE ESTA CUMPLIENDO EN MUCHOS PAISES EN DESARROLLO, PARTICULARMENTE EN AMERICA LATINA.

EL FENOMENO DE LA TRANSICION DEMOGRAFICA SE PRODUCE CON EL AUMENTO DE LOS NIVELES DE INGRESO Y LA MEJORA DE LOS SERVICIOS DE SALUD Y EDUCACION. ALLI ES DONDE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL DEBE REALIZAR UN MAYOR ESFUERZO.

EN ESTE CONTEXTO, EL MEJORAMIENTO ECONOMICO Y EDUCACIONAL DE LA MUJER, TANTO EN VIRTUD DE SU ROL FUNDAMENTAL, CONCURRENTE CON EL DEL HOMBRE -EN IGUALDAD DE DERECHOS-, DENTRO DEL GRUPO FAMILIAR Y LA SOCIEDAD, ASI COMO TAMBIEN EN SU CARACTER DE IRRADIADORA DE VALORES, ES UN ELEMENTO DECISIVO POR SU IMPACTO DIRECTO EN EL ADELANTO DEL CONJUNTO DE LA COMUNIDAD.

LA PERSONA, EL RESPETO POR LA VIDA Y LA DIGNIDAD HUMANA DEBEN SER EL OBJETIVO DE CUALQUIER INICIATIVA EN MATERIA DE POBLACION Y DESARROLLO. PARA QUE EL PLAN DE ACCION SE TRANSFORME EN REALIDAD SE DEBERAN ADOPTAR MEDIDAS CONCRETAS QUE RECONOZCAN LA IMPORTANCIA FUNDAMENTAL DE LA INTEGRACION PLENA DE LAS POLITICAS RELACIONADAS CON LA POBLACION EN LAS ESTRATEGIAS NACIONALES DIRIGIDAS AL CRECIMIENTO ECONOMICO SOSTENIDO Y EL DESARROLLO SOSTENIBLE.

LA ARGENTINA PRESENTA DESDE HACE VARIAS DECADAS UN DESCENSO SOSTENIDO DE SU TASA DE CRECIMIENTO DEMOGRAFICO, COMO RESULTADO DE LA DISMINUCION DE

LOS INDICES DE FECUNDIDAD Y DE LA FUERTE DISMINUCION DE LOS FLUJOS MIGRATORIOS INTERNACIONALES DE ULTRAMAR AUN CUANDO SE PRODUCE LA PRESENCIA DE UNA VALIOSA CORRIENTE INMIGRATORIA PROVENIENTE DE LOS PAISES LIMITROFES.

LOS PROBLEMAS SOCIALES DE AMERICA LATINA NO SE EXPLICAN EXCLUSIVAMENTE POR LA MAGNITUD NUMERICA DE SUS HABITANTES. SINO QUE, MAS BIEN, ESTAN VINCULADOS A LA FALTA DE ACCESO A LOS BENEFICIOS DEL DESARROLLO Y A LA CREACION Y ASIGNACION DE RIQUEZAS.

ES POR ELLO QUE DESTACAMOS LA NECESIDAD DE FOMENTAR LA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES EN LA BUSQUEDA DE LA EQUIDAD SOCIAL COMO UNO DE LOS OBJETIVOS DE LA RELACION ENTRE POBLACION Y DESARROLLO.

SEÑOR PRESIDENTE,

LA ARGENTINA HA MANTENIDO RESPECTO DEL CONTROL DE LA NATALIDAD UNA POSICION CONSECUENTE A LO LARGO DE LOS ANOS EN LOS FOROS DE NACIONES UNIDAS ASI COMO EN SU TRADICION JURIDICA EN EL ORDEN INTERNO. LA MISMA PUEDE SINTETIZARSE EN EL IRRENUNCIABLE DERECHO A LA VIDA, EN SU CARACTER UNIVERSAL Y PRIVILEGIADO POR SOBRE TODO OTRO DERECHO INDIVIDUAL. ESTA UNIVERSALIDAD ES EL FUNDAMENTO MISMO DEL ACCIONAR DE LAS NACIONES UNIDAS QUE OTORGA SUSTRATO ETICO A LAS DECISIONES DE SUS DIVERSOS ORGANOS.

ES ERRONEO ARGUIR QUE LA PERSONA POR NACER NO PUEDE SER SUJETO DE DERECHO; LO ES EN LA CONVENCION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS DE 1969, LO ES EN EL PACTO DE DERECHOS CIVILES Y POLITICOS DE 1966. TAMBIEN DAN CUENTA DE ESTE RECONOCIMIENTO LA DECLARACION DE LOS DERECHOS DEL NINO EN EL AÑO 1959.

LA ACEPTACION DEL ABORTO O LA ESTERILIZACION COMO METODOS DE CONTROL POBLACIONAL PARA AQUELLOS SECTORES PRIVADOS DE TODO BIENESTAR MATERIAL ABRE LA PUERTA PARA OTRO TIPO DE CAUSALIDADES COMO PUEDEN SER LA SELECCION DEL SEXO, LA PRESUNCION O CONSTATAACION DE DISCAPACIDADES Y OTROS.

LA PRACTICA DEL ABORTO COMPROMETE Y VULNERA UNA VIDA HUMANA PLENA DE DIGNIDAD Y DERECHOS, DISTINTA DE LA VIDA DE LA MADRE, Y CONSTITUYE EN SI MISMA, POR LO MENOS, EL FRACASO DE LA PLANIFICACION FAMILIAR.

A TRAVES DE POSICIONES PRESUNTAMENTE PROGRESISTAS SOLO SE ENMASCARAN SOLUCIONES DE FONDO COMO LA ELEVACION DEL NIVEL CULTURAL Y LA SUPRESION DE TODA FORMA DE DISCRIMINACION Y VIOLENCIA CONTRA LA MUJER, LA EDUCACION SEXUAL DE LOS ADOLESCENTES, CON LA INSOSLAYABLE PARTICIPACION DE LAS FAMILIAS, Y EL DESARROLLO ECONOMICO CON JUSTICIA SOCIAL.

LAS POLITICAS DE POBLACION EN LA ARGENTINA PARTEN DEL PRINCIPIO QUE LA VIDA HUMANA EXISTE DESDE EL MOMENTO DE LA CONCEPCION HASTA LA MUERTE NATURAL, EXCLUYENDO CUALQUIER PRACTICA QUE RESULTE UN ATENTADO CONTRA DICHA EXISTENCIA, POR EJEMPLO EL ABORTO, LA MANIPULACION GENETICA Y LA EUTANASIA.

LAS DECISIONES ACERCA DEL NUMERO Y ESPACIAMIENTO DE LOS HIJOS Y LA CAPACIDAD DE PROCREACION, SON EMINENTE Y ESENCIALMENTE RESERVADAS AL AMBITO DE LA FAMILIA, ORGANIZADA A PARTIR DE LA UNION ESTABLE DE VARON Y MUJER, QUIENES DEBEN TOMARLAS, LIBRE Y RESPONSABLEMENTE, PENSANDO ADEMÁS DE EN SI MISMOS, EN LA SOCIEDAD Y EN SUS HIJOS, SIN COERCION EXTERNA DE NINGUN TIPO.

EN ESTE MARCO, EL GOBIERNO ARGENTINO ENFATIZA LA IMPORTANCIA DE LA

FAMILIA, EN TANTO CELULA NATURAL Y FUNDAMENTAL DE LA SOCIEDAD, Y RECONOCE LA NECESIDAD DE ATENCION Y APOYO A LA FAMILIA MONOPARENTAL, ESPECIALMENTE EN AQUELLOS CASOS DONDE LA MUJER DEBE HACERSE CARGO DEL SOSTEN Y LA CRIANZA DE LOS HIJOS. EN ESTE SENTIDO, CABE DESTACAR QUE EN 1991 LAS MAS ALTAS AUTORIDADES ARGENTINAS APROBARON EL COMPROMISO NACIONAL EN FAVOR DE LA MADRE Y EL NINO Y ESTABLECIERON COMO META PARA LA DECADA DEL 90, DESARROLLAR E IMPLEMENTAR PROGRAMAS DE PROCREACION RESPONSABLE EN TODAS LAS JURISDICCIONES, DE ACUERDO AL SISTEMA DE VALORES VIGENTES.

LA PRESION QUE EJERCE LA POBLACION SOBRE LOS RECURSOS NATURALES ES UNA VARIABLE INTEGRADA POR VARIOS FACTORES. LA MAGNITUD DE LA POBLACION ES UNO DE ESOS FACTORES; PERO LOS HABITOS DE CONSUMO Y LOS METODOS DE PRODUCCION DE LOS BIENES Y LOS SERVICIOS QUE CONSUME LA POBLACION MODIFICAN SUSTANCIALMENTE EL IMPACTO DEL NUMERO.

SENOR PRESIDENTE, MILLONES DE PERSONAS VIVEN HOY LEJOS DEL PAIS EN EL QUE NACIERON.

LAS GUERRAS, LAS PREOCUPACIONES POLITICAS Y ETNICAS, LAS DESDICHAS DEL SUBDESARROLLO Y EL DETERIORO MEDIO-AMBIENTAL SON ALGUNAS DE LAS CAUSAS QUE OFICIAN DE EXPULSORAS.

PERO TAMBIEN MOTIVA ESTOS DESPLAZAMIENTOS LA VOLUNTAD DE ACCEDER A UNA VIDA MEJOR Y MAS DIGNA, CONOCIDA A TRAVES DE LA GLOBALIZACION DE LAS COMUNICACIONES Y DE LA INFORMACION, COMO OCURRE CON LA MAYORIA DE LAS MIGRACIONES HACIA LA REPUBLICA ARGENTINA.

ESTAS RAZONES, SOLAS O COMBINADAS, DAN LUGAR A UN FENOMENO CUYOS ALCANCES SUPERAN LO COYUNTURAL Y NOS ADVIERTEN SOBRE UNA NUEVA

CARACTERISTICA EN LA CONFORMACION DE LAS SOCIEDADES CONTEMPORANEAS.

LOS MOVIMIENTOS POBLACIONALES QUE ENCIERRAN ESTAS MAGNITUDES MIGRATORIAS SE CONVIERTEN ASI EN UNA TEMATICA QUE EXCEDE, POR SU PROPIA NATURALEZA, LAS CUESTIONES INTERNAS DE LOS ESTADOS DIRECTAMENTE INVOLUCRADOS.

PAISES GENEROSOS EN SU APERTURA A POTENCIALES MIGRACIONES, SE ENCUENTRAN CARENTES DEL APOYO INTERNACIONAL QUE LES PERMITA CONTRIBUIR, A TRAVES DE UNA POLITICA FINANCIADA Y EFICAZ, A LA SOLUCION DE LAS TENSIONES INTERNACIONALES QUE TIENEN LUGAR ANTE LAS PRESIONES MIGRATORIAS DE SECTORES DE POBLACION QUE NO ENCUENTRAN ACOGIDA EN OTROS PAISES.

PARA LA ARGENTINA, ESTOS TEMAS TIENEN UNA ESPECIAL TRASCENDENCIA: NUESTRO PAIS ESTA CONFORMADO HISTORICAMENTE POR INMIGRANTES PROVENIENTES DE DIVERSOS LUGARES DEL MUNDO.

EN UN PRINCIPIO NUESTRO PAIS SE BENEFICIO DEL FLUJO DE INMIGRACIONES MASIVAS QUE PROVINIERON DEL CONTINENTE EUROPEO. POSTERIORMENTE SE BENEFICIO DE CORRIENTES MIGRATORIAS QUE PROVENIAN DE PAISES VECINOS.

NUESTRA SOCIEDAD SE ENORGULLECE DE SU PLURALIDAD ETNICA, DE SU DIVERSIDAD CULTURAL, DE SU PACIFICA CONVIVENCIA RELIGIOSA.

NUESTRA CONSTITUCION INVITA A TODOS LOS HOMBRES Y MUJERES QUE QUIERAN HABITAR EL SUELO ARGENTINO. ESTA POLITICA GENEROSA CONCEBIDA CON EL ANIMO ABIERTO Y NUESTRA MEJOR PREDISPOSICION LLEVA IGUALMENTE IMPLICITO EL DERECHO DE NUESTRO GOBIERNO DE REGULAR LOS FLUJOS MIGRATORIOS DE ACUERDO CON LAS CIRCUNSTANCIAS DE CADA EPOCA.

HEMOS REGULARIZADO, EN EL TRANSCURSO DE LOS ULTIMOS DOS ANOS LA

SITUACION DE MAS DE 250.000 MIGRANTES ILEGALES. ASIMISMO, HEMOS CREADO, EN EL AMBITO DEL MINISTERIO DEL INTERIOR LA SECRETARIA DE POBLACION Y RELACIONES CON LA COMUNIDAD Y EL CONSEJO FEDERAL DE POBLACION.

HEMOS TAMBIEN MODERNIZADO, RECIENTEMENTE, NUESTRA NORMATIVA MIGRATORIA MEDIANTE LA REFORMULACION DE LOS CRITERIOS DE ADMISION DE EXTRANJEROS.

QUEREMOS ASIMISMO RESALTAR QUE EL RECONOCIMIENTO DE LOS DERECHOS DE MIGRAR Y NO MIGRAR, Y LA COOPERACION PARA LA VIABILIDAD DE SUS EJERCICIOS SON, COMO EN EL CASO DE LOS OTROS UNIVERSALMENTE ACEPTADOS, RESPONSABILIDAD DE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL EN SU CONJUNTO.

CONSIDERAMOS QUE TODOS DEBEN ESTAR EN CONDICIONES DE ALCANZAR EL DESARROLLO INDIVIDUAL EN EL MARCO DEL DESARROLLO DE SU PROPIA COMUNIDAD DE ORIGEN, PERO NO DEBEMOS DEJAR DE SENALAR, SIN EMBARGO, LA SIGNIFICACION QUE LA TEMATICA MIGRATORIA ADQUIERE EN LA ESFERA DE LAS RELACIONES BILATERALES, ASI COMO EN LA BUSQUEDA DE LA INTEGRACION ENTRE LOS PUEBLOS.

NOS COMPLACE EXPRESAR, FINALMENTE, LA ESPECIAL SATISFACCION QUE NOS HA MERECIDO COMPROBAR QUE LOS PUNTOS DE VISTA ARGENTINOS EN MATERIA DE MIGRACIONES HAN SIDO RECOGIDOS EN EL PLAN DE ACCION.

CABE PREGUNTARSE, POR OTRA PARTE, SI PODREMOS A TRAVES DE ESTA CONFERENCIA TRASLADAR EL TEMA DE LAS MIGRACIONES INTERNACIONALES, DESDE EL AMBITO DE LOS CONFLICTOS INTERIORES AL AMBITO DE LA COOPERACION INTERNACIONAL.

LA REPUBLICA ARGENTINA, DESDE EL INICIO DEL PROCESO PREPARATORIO DE ESTA CONFERENCIA, HA PROMOVIDO LA ADOPCION DE MEDIDAS DE SEGUIMIENTO



TANTO EN EL PLANO INSTITUCIONAL COMO EN EL DEL FINANCIAMIENTO.

LA PLENA APLICACION DE ESTAS MEDIDAS DEPENDERA DEL ROL PARA EL FONDO DE POBLACION DE LAS NACIONES UNIDAS Y SU POSIBLE FUTURO MECANISMO DE GOBIERNOS CONSIGNADO EN LAS PREVISIONES PARA LA REESTRUCTURACION Y REVITALIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS EN LAS ESFERAS ECONOMICA Y SOCIAL.

EN ESTE SENTIDO, PERCIBIMOS A ESTA CONFERENCIA COMO UNA ETAPA DEL CONTINUADO ESFUERZO QUE EN EL FUTURO PROXIMO DEBERA MANIFESTARSE COHERENTE Y ARMONICAMENTE.

SEÑOR PRESIDENTE, REITERAMOS NUESTRA CONVICCION EN QUE UN MAYOR Y MEJOR DESARROLLO SOSTENIBLE ES LA CLAVE Y LA CONDICION PARA LOGRAR EL EQUILIBRIO DEMOGRAFICO, Y POR TANTO, ESE ES EL TERRENO DONDE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL Y CADA UNO DE LOS PAISES DEBEN CENTRAR SUS ESFUERZOS. LOS INTENTOS DE CONTROL DEMOGRAFICO AISLADOS Y QUE NO VAYAN ACOMPAÑADOS DE UN MAYOR DESARROLLO, SERAN SEGURAMENTE ESTERILES, ADEMÁS DE VULNERAR MUY PROBABLEMENTE LOS DERECHOS Y LA DIGNIDAD DE LAS PERSONAS IMPLICADAS.

Y ASI, COMO ANTES HE MENCIONADO QUE LA CLAVE DEL EQUILIBRIO DEMOGRAFICO ES UN MAYOR DESARROLLO SOSTENIBLE, DESEO TAMBIEN EXPRESAR QUE UNA DE LAS CLAVES PARA ESE MAYOR DESARROLLO, ES LA LUCHA CONTRA LA CORRUPCION EN NUESTRAS SOCIEDADES. ESTE FLAGELO QUE HA ADQUIRIDO UNA NOTABLE EXPANSION EN LOS ULTIMOS ANOS, OBSTACULIZA SIN DUDA EL DESARROLLO Y NOS COMPROMETE A UNA LUCHA PARA SU TOTAL Y COMPLETA ERRADICACION.

EL MAYOR BIENESTAR ECONOMICO, EL ACCESO SIN DISCRIMINACION A LA EDUCACION Y A LOS SERVICIOS DE SALUD, EL RESPETO INTEGRAL DE LOS DERECHOS HUMANOS, SON LOS ELEMENTOS ESENCIALES PARA UNA EVOLUCION DEMOGRAFICA ARMONICA. LAS NACIONES UNIDAS DESDE 1945 SE HAN PROPUESTO

PERMITIR LA INCORPORACION DE LOS PUEBLOS A UNA MAYOR CALIDAD DE VIDA.  
ESE ES TAMBIEN EL PROYECTO PARA LA ARGENTINA Y, ESPERAMOS, PARA TODA LA  
COMUNIDAD INTERNACIONAL.

MUCHAS GRACIAS

---

For further information, please contact: [popin@undp.org](mailto:popin@undp.org)  
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>  
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>